Fabriqué par :

Kowa Optronics Co.,Ltd.

F Kudan Center Bldg. 4-1-7, Kudan-kita,
Chiyoda-ku, Tokyo, 102-0073, Japan

T: +81-3-6272-5951
https://optical.kowa-opt.co.jp/ts/
https://www.kowa-opt.co.jp/user/contact/

Kowa American Corporation

20001 S. Vermont Ave.,
Torrance, CA 90502 | U.S.A.

T: +1 (800) 966-5692
E: customerservice@kowa.com
www.kowaoptics.com

Kowa Optimed Deutschland GmbH

Kowa Optimed Deutschland GmbH
Fichtenstrasse 123, 40233
Düsseldorf | Germany

T: +49 (0) 211-542184-00
E: scope@kowaoptimed.com
www.kowaoptic.com

Fabriqué par: Kowa Optronics Co., Ltd.
2F Kudan Center Bldg. 4-1-7,Kudan-Kita, Chiyoda-Ku,
Tokyo, 102-0073 | Japan
T: +81-3-6272-5951 | E: info-ts@kowa.co.jp
https://optical.kowa-opt.co.jp/ts/

Kowa Optimed Deutschland GmbH
Fichtenstrasse 123,, 40233
Düsseldorf | Germany
T: +49 (0) 211-542184-00 | E: scope@kowaoptimed.com
www.kowaoptic.com

EC REP

⚠ CONSIGNES DE SÉCURITÉ ⚠

Ne regardez jamais directement le soleil ou d'autres sources lumineuses puissantes avec votre optique.
Cela peut entraîner de graves lésions oculaires ou même une perte de la vue.

Gardez les petites pièces telles que les matériaux d'emballage, les capuchons d'oculaire, etc. hors de portée des jeunes enfants. En cas d'ingestion, des blessures graves, une asphyxie ou même la mort peuvent survenir.

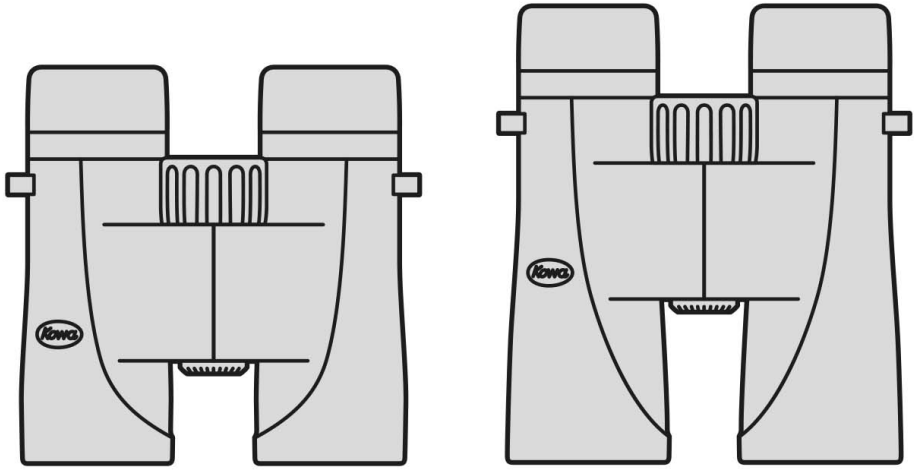
Avant d'utiliser ce produit, veuillez consulter le manuel d'instructions.

FR

Jumelles Kowa

SVⅢ32-8 SVⅢ32-10
SVⅢ42-8 SVⅢ42-10

INSTRUCTIONS



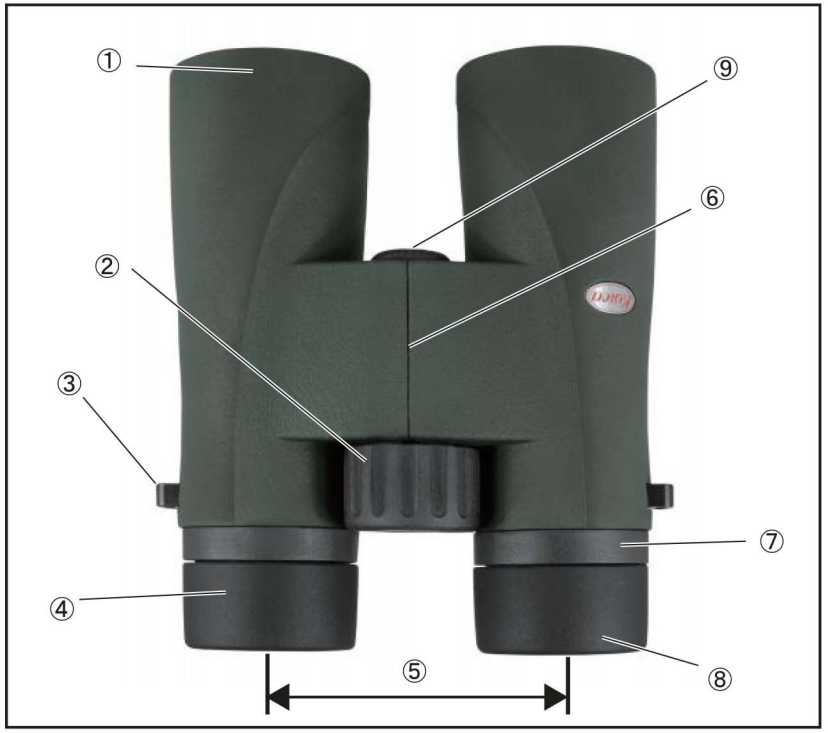
Merci beaucoup d'avoir acheté les jumelles KOWA série SV III.

Avant utilisation, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions et le conserver en lieu sûr pour toute consultation ultérieure.

COMPOSANTS INCLUS

1. Capuchons d’oculaire
2. Corps des jumelles
3. Capuchons d’objectif (2 pièces)
4. Courroie
5. Étui souple
6. Guide de démarrage rapide

DESCRIPTIF



1. Objectif
2. Molette de mise au point
3. Anneau de fixation de la courroie
4. Œilleton réglable
5. Réglage de l’écartement interpupillaire
6. Charnière centrale
7. Bague de réglage dioptrique
8. Lentille d’oculaire
9. Filetage pour trépied

UTILISATION

(1)

(1) Réglage des œilletons

Tournez les œilletons réglables selon votre style d'observation.
Si vous portez des lunettes : utilisez les œilletons rentrés.

Si vous ne portez pas de lunettes : déployez les œilletons.

Un réglage correct des œilletons permet d'obtenir tout le champ de vision et les meilleures performances optiques.

(2)

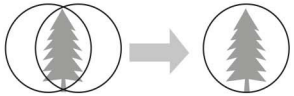


Fig (A)

(2) Réglage de l'écartement interpupillaire

En regardant dans les jumelles, rapprochez ou écartez les tubes jusqu'à ce que les images gauche et droite fusionnent en une seule image circulaire. Voir Fig (A).

(3)

(3) Réglage dioptrique

Utilisez la bague de réglage dioptrique pour compenser les différences entre votre œil gauche et votre œil droit.

Procédure de réglage :

A. Alignez d'abord le repère dioptrique sur « 0 ».
B. Avec l'œil gauche uniquement, faites la mise au point sur un objet à l'aide de la molette centrale.
C. Puis utilisez uniquement l'œil droit et tournez la bague de réglage dioptrique jusqu'à ce que l'objet apparaisse net.

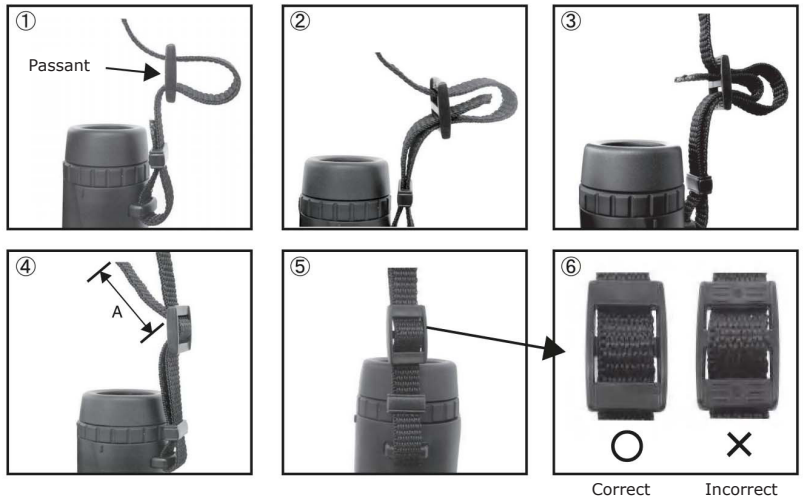
Une fois réglées, les jumelles fourniront une image nette aux deux yeux.

(4)

(4) Mise au point

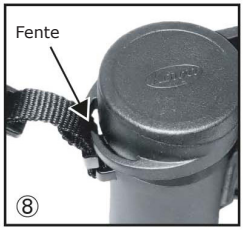
Tournez la molette centrale de mise au point jusqu'à ce que le sujet apparaisse net.

FIXATION DE LA COURROIE



Fixez la courroie aux jumelles en la passant dans l'anneau de fixation selon les étapes (1) à (4).
Fixez le passant dans le sens indiqué sur l'illustration (6).
Si le passant est installé incorrectement (avant/arrière inversés), la courroie peut se desserrer et les jumelles peuvent s'en détacher.
Réglez la longueur excédentaire de la courroie indiquée par « A » sur l'illustration (4) afin qu'elle mesure au moins 4 cm. Si cette longueur est trop courte, la courroie peut se desserrer et les jumelles peuvent tomber. Avant chaque utilisation, vérifiez que la longueur « A » est suffisante.

Fixation des capuchons d'oculaire (pare-pluie)



Les capuchons d'oculaire fournis peuvent être utilisés lorsqu'ils sont fixés à la courroie. Lorsqu'ils sont fixés à la courroie, veuillez les installer comme indiqué sur l'illustration (7).

Une fente est prévue sur le côté gauche du capuchon d'oculaire afin qu'il puisse être facilement fixé et retiré, comme indiqué sur l'illustration (8), en faisant passer la courroie dans l'ouverture.

Caractéristiques

	SVIII32-8	SVIII32-10	SVIII42-8	SVIII42-10
Type de prisme	Prisme en toit / système de mise au point centrale			
Grossissement	8×	10×	8×	10×
Diamètre de l'objectif	32 mm	32 mm	42 mm	42 mm
Traitement	Multi-coating / phase coating / fully multi-coated / KR coating			
Champ de vision	8,7°	6,7°	7,2°	7,0°
Champ à 1000 m	152 m	117 m	126 m	122 m
Champ à 1000 yd	456 ft	351 ft	377 ft	367 ft
Diamètre de pupille de sortie	4,0 mm	3,2 mm	5,3 mm	4,2 mm
Dégagement oculaire	15,5 mm	15,5 mm	20,0 mm	16,5 mm
Distance minimale de mise au point	2,0 m – ∞ (6.5 ft – ∞)		3,0 m – ∞ (9.8 ft – ∞)	
Plage de réglage interpupillaire	56 – 72 mm			
Dimensions (L × l × H)	127 x 123 x 52		149 x 127 x 54	147 x 127 x 54
Poids	485 g	475 g	545 g	555 g

Remarque : les caractéristiques et l'apparence peuvent être modifiées sans préavis à des fins d'amélioration du produit.

Entretien, stockage et précautions d'utilisation

1. Retirez la poussière et les saletés de la surface des lentilles à l'aide d'une poire soufflante ou en essuyant délicatement avec un chiffon doux non gras. Après avoir retiré la poussière, essuyez légèrement avec des lingettes pour lunettes disponibles dans le commerce, de la gaze ou du papier spécial pour lentilles humidifié avec une petite quantité de nettoyant pour lentilles.
2. Pour nettoyer le corps principal, soufflez d'abord la poussière et les saletés avec une poire soufflante, puis essuyez délicatement avec un chiffon doux et propre. Si du sable ou de la boue pénètre dans les parties mobiles telles que la molette de mise au point, la bague de réglage dioptrique ou la charnière centrale, cessez immédiatement l'utilisation et retirez les débris avant de réutiliser le produit.
3. Si le produit est mouillé par la pluie ou des gouttes d'eau, essuyez-le dès que possible. Si de l'eau, de l'eau de mer ou de la boue pénètre dans les parties mobiles, évitez d'utiliser le produit tant qu'il n'a pas été entièrement nettoyé et séché.
4. Ne soumettez pas le produit à des chocs, par exemple en le faisant tomber.
5. Ne stockez pas le produit dans des endroits exposés à une température ou une humidité élevées. De la buée ou de la moisissure pourraient apparaître sur les lentilles. Stockez-le dans un endroit sec et bien ventilé. Après une utilisation sous une pluie, en environnement humide ou de nuit, séchez-le soigneusement à l'intérieur avant rangement.
6. Pour un stockage prolongé, placez le produit avec un dessiccant dans un récipient hermétique. Vous pouvez également le stocker dans un endroit propre et bien ventilé.
7. Ne laissez pas le produit près de sources de chaleur élevées, par exemple dans un véhicule stationné ou près de radiateurs. Cela peut entraîner une déformation ou un dysfonctionnement.
8. Ne démontez pas et ne modifiez pas le produit. Cela pourrait empêcher une réparation ou un entretien correct par un service agréé.
9. N'utilisez pas de solvants organiques tels que l'acétone, le benzène, le diluant à peinture ou tout produit nettoyant contenant des solvants organiques. Le boîtier extérieur, le support de lentille et d'autres pièces peuvent se décolorer ou se déformer.

Avertissement ⚠

- Ne regardez jamais directement le soleil ou d'autres sources lumineuses puissantes à travers ce produit. Cela peut provoquer la cécité ou une déficience visuelle.
- Ne laissez pas les sacs plastiques (matériaux d'emballage) à la portée des jeunes enfants. Cela peut provoquer une suffocation ou d'autres accidents.
- Gardez les capuchons et petits accessoires hors de portée des enfants. Une ingestion
- accidentelle peut survenir. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin.

Attention ⚠

- Ne placez pas le produit dans des endroits instables. Il pourrait tomber et causer des blessures ou des dommages.
- N'utilisez pas le produit en marchant ou en conduisant un vélo, une moto, une voiture ou tout autre véhicule. Cela peut entraîner des collisions, des chutes ou d'autres accidents.
- Pour éviter les accidents, fixez solidement la courroie au produit. Ne balancez pas non plus le produit par la courroie. Il pourrait heurter des personnes ou des objets et causer des blessures ou des dommages.
- Ne laissez pas le produit dans un véhicule stationné avec les vitres fermées, ni près de radiateurs ou d'autres sources de chaleur. Cela peut provoquer un incendie ou une panne du produit.
- L'étui, la courroie, les pièces en caoutchouc, les œilletons et les autres composants en caoutchouc fixés au produit peuvent se détériorer avec le temps lors d'une utilisation ou d'un stockage prolongé. Cette détérioration peut tacher les vêtements ou provoquer un dysfonctionnement.
- Une utilisation répétée et prolongée peut provoquer une irritation cutanée due aux œilletons en caoutchouc ou aux parties extérieures en caoutchouc. En cas de symptômes anormaux, consultez un médecin.
- Les doigts peuvent être pincés lors du réglage interpupillaire. Faites preuve de prudence, notamment lorsque de jeunes enfants utilisent le produit.

- Kowa ne saurait être tenu responsable des dommages ou dysfonctionnements causés par une mauvaise utilisation, des accidents, une chute, une exposition à l'eau, un incendie, un tremblement de terre, une inondation, la foudre ou d'autres catastrophes naturelles.
- Veuillez noter que Kowa décline toute responsabilité en cas de dommages ou dysfonctionnements résultant d'un stockage, d'une réparation ou d'une modification effectués par une personne autre qu'un centre de service Kowa agréé.

Demandes de réparation
Veuillez contacter votre revendeur Kowa, le magasin ou le revendeur en ligne auprès duquel vous avez acheté le produit.